

# Anvisningar för Li-jonbatterier

## 1 Symboler

Symbol	Betydelse
	Varning för allmän risk!
	Läs bruksanvisningen och säkerhetsanvisningarna!
	Kasta inte i produkten i hushållssoporna.
	Återvinningsymbol – återanväntbart material

Symbol	Betydelse
	Batteriet ska endast användas och lagras inom ett temperaturområde på -10 °C till max. + 50 °C.
	Skydda batteriet mot värme och öppen eld – kasta det aldrig i eld – <b>explosionsrisk!</b>
	Skydda det mot vatten – sänk inte ner det i vätskor.
	RBRC-märke - Li-jon

aldrig helt tomt.

- **Undvik slag/yttre våld. Slag och inträngande föremål kan skada batterierna.** Det kan leda till läckage, värmeutveckling, rökutveckling, antändning eller explosion i batteripaketet.
- **När batteripaketet inte används, se till att det inte förvaras i närheten av gem, mynt, nycklar, spik, skruv eller andra små metallföremål som kan skapa en brygga mellan kontakterna.** En kortslutning mellan batterikontakterna kan leda till brännskador eller brand
- **Skydda batteriet mot värme, även t.ex. konstant solljus och eld.** Brand och temperaturer över 130 °C kan or-

## 2 Säkerhetsanvisningar för Li-jonbatterier



**Varning! Läs och följ alla säkerhetsanvisningar.** Följs inte säkerhetsanvisningarna och andra anvisningar kan det leda till elstötar, brand och/eller allvarliga personskador.

### **Spara alla säkerhetsanvisningar och bruksanvisningar för framtida bruk.**

Cellerna i litiumjonbatteripaket är gastäta och ofarliga, förutsatt att man följer tillverkarens föreskrifter vid användning och hantering.

- **Hantera urladdade batterier försiktigt. Batteripaketet är en riskkälla, eftersom de kan orsaka mycket hög kortslutningsström.** Även om ett Li-jonbatteripaket verkar urladdat är det

- S Anvisningar för Li-jonbatterier sakar explosioner.
- **Öppna inte batteripaketet. Batteripaketets skyddsanordningar kan skadas om det öppnas eller modifieras.** Det kan leda till värmeutveckling, rökutveckling, antändning eller explosion i batteripaketet.
  - **Sänk inte ner batteripaketet i vätskor, t.ex. (salt-)vatten eller drycker. Kontakt med vätskor kan skada batteripaketet.** Det kan leda till värmeutveckling, rökutveckling, antändning eller explosion i batteripaketet. Använd inte batteripaketet i så fall utan kontakta en auktoriserad Festool-service.
  - **Ladda endast batteripaketet i laddare som rekommenderas av tillverkaren**
- (se bild).** Om en laddare är avsedd för en viss typ av batteripaket, föreligger risk för brand om den används för andra batteripaket.
- **Försök inte släcka ett brinnande Li-jonbatteripaket med vatten, användsand eller en brandfilt i stället.**
  - **Batteripaketet kan avge ångor om det skadas eller hanteras felaktigt.** Ångorna kan reta luftvägarna. Vädra och kontakta en läkare om du får besvär.
  - **Använd bara batteripaketet med ditt elverktyg från Festool.** Endast så skyddar du batteripaketet mot skadlig överbelastning. Att använda det med ett annat verktyg kan leda till skador

**S**de batteripaket. Skadade eller modifierade batteripaket kan ha oförutsägbara egenskaper, som kan leda till brand, explosion eller personskador.

- **Om batteripaketet hanteras felaktigt kan det läcka. Undvik kontakt med vätskan. Skölj med vatten vid tillfälligt kontakt. Uppsök läkare om du får vätska i ögonen.** Batterivätska kan orsaka hudirritationer eller brännskador.
- **Om batteripaketet är defekt kan vätska rinna ut och förorena föremål intill.** Kontrollera de delar som berörs. Rengör dem genom att torka upp vätskan med torrt hushållspapper och spola av dem ordentligt med mycket vatten. Använd skyddshandskar för att undvika kontakt med huden. Byt ut delarna om så behövs.
- **Använd inte skadade eller modifiera-**
- **Batteriet får inte öppnas, klämmas, överhettas (över 80 °C) eller brännas.** Då uppstår risk för brand och brännskador. Följ anvisningarna från tillverkaren.
- **Använd inte skadade batteripaket.** Sluta omedelbart använda ett batteripaket om det uppvisar onormala egenskaper, till exempel börjar lukta, bli varmt, missfärgat eller deformerat. Om du fortsätter använda batteripaketet kan det utveckla värme eller rök, antändas eller explodera.

### 3 Tekniska data

<b>Batteri</b>	<b>BP 18 Li</b>
Frekvens	2402 Mhz – 2480 Mhz
Ekvivalent isotrop strålningseffekt (EIRP)	<10 dBm

Ytterligare tekniska data, se typskylten på batteriet.

### 4 Avsedd användning

Batterierna är avsedda för användning med Festool batteridrivna elverktyg samt angivna Festool batteriladdare (se bild).

Batteriet är avsett för automatisk Till-/Frånkoppling av dammsugaren.

### 5 Maskindelar

- [1-1] Knapp Batteriindikator
  - [1-2] Batteriindikator
  - [1-3] Bluetooth-indikering
  - [1-4] Ventilationshål (endast BP 18 Li ... ASI)
  - [1-5] Knappar för lossning av batteri  
De angivna bilderna\* finns i början av bruksanvisningen.
- \* Bilderna kan avvika från originalet.

## 6 Drift



# OBSERVER

### Risk för personskador, oväntad start av dammsugaren

- ▶ Före alla arbeten med dammsugaren ska man kontrollera vilket batteri som är anslutet till dammsugaren.

Batteripaketet kan laddas när som helst, utan att dess livslängd förkortas. Det skadas inte om laddningen avbryts.



**Tryck inte på strömbrytaren när elverktyget har stängts av automatiskt.** Det kan skada batteripaketet.

Batteripaketet är utrustat med en temperaturövervakning som endast tillåter laddning vid temperaturer mellan 0 °C och 50 °C. Det gör att batteripaketet håller längre.

- Förvara batteripaketet så svalt (5 °C till 25 °C) och torrt (luftfuktighet < 80 %) som möjligt.
- Lämna till exempel inte ett batteripaket i bilen på sommaren.
- Om batteritiden börjar förkortas vä-

### 6.1 Anvisningar för korrekt hantering av batteripaketet

- (i)** Batteripaketet är delvis laddat vid leveransen. För att garantera full effekt i batteripaketet ska det laddas upp helt i laddaren innan det används första gången.

- S Anvisningar för Li-jonbatterier sentligt efter uppladdningen, betyder det att batteripaketet är uttjänt och måste bytas.
- Följ föreskrifterna för avfallshantering.



**Rekommendation:** Batteriet bör laddas innan det används.

## 6.2 Batteriindikator

Batteriindikatorn [1-2] visar batteriets laddningsstatus när man trycker på knappen Batteriindikator [1-1]:



## 6.3 Bluetooth-funktioner

Bredvid batteriindikatorn sitter Bluetooth-indikeringen [1-3], som visar batteriets anslutningsstatus:

**blått konstant****ljus**

Det batteridrivna elverktyget är igång och dammsugaren är ansluten via Bluetooth eller batteriet är anslutet till en mobil enhet

**pulserande blått****ljus**

Batteriet är förberett för anslutning till den mobila enheten (t.ex. programuppdatering)

- i** Batteriet använder Bluetooth, för att automatiskt koppla om respektive utrustad dammsugare vid användning med ett batteridrivet elverktyg.

**Anslut batteriet till dammsugaren**

- i** Dammsugaren kan endast anslutas till ett batteridrivet elverktyg åt gången.

- (i)** Om dammsugaren först kopplats till med batteriet och där efter kopplats från med fjärrmanövreringen, förlorar det anslutna batteriet sin temporära anslutning till dammsugaren. Därefter kan batteriet anslutas igen.
- Aktivera dammsugarens automatläge (se dammsugarens bruksanvisning).
- Om det batteridrivna elverktyget redan varit i drift, säkerställ att batteriets batteriindikator har slöcknat, så att det kan anslutas (i enstaka fall kan detta ta några sekunder).
- Tryck en gång på anslutningsknappen på dammsugaren eller på fjärrkontrollen. <PosNumber/>
- LED:n på kompletterings-mottagar-modulen blinkar långsamt roterande i blått och dammsugaren är förberedd för anslutning i 60 sekunder.*
- Koppla till det batteridrivna elverktyget.
- Dammsugaren startar och batteriet är anslutet tills dess att dammsugaren kopplas från manuellt.*
- (i)** Om ett annat batteri ansluts till dammsugaren, stängs anslutningen till det första batteriet av.

### Till-/frånkoppling av dammsugaren

När anslutningen mellan batteriet och dammsugaren upprättats, startar damm-

sugaren samtidigt som det batteridrivna elverktyget.

- (i)** När dammsugaren stängs av via batteriet har den en eftergångstid på 15 sekunder.
- Tryck på det batteridrivna elverktygets strömbrytare för att koppla till dammsugaren.
- Släpp upp det batteridrivna elverktygets strömbrytare för att stänga av dammsugaren.

### Koppla bort batteri från dammsugaren

För att kunna koppla bort batteriet från dammsugaren, gör man så här:

- Stäng av dammsugaren
- Placera batteriet i laddaren
- Anslut ett annat batteri till dammsugaren

### Anslutning av en mobil enhet

Batteripaketet kan endast användas tillsammans med en mobil enhet (t.ex. för en programuppdatering med Festool-appen).

- Tryck på knappen Batteriindikator [1-1], tills Bluetooth-indikeringen [1-3] pulserar med blått ljus.

*Batteriet är förberett för anslutning i 60 sekunder.*

- Följ anvisningarna i Festool-appen.

### 7 Underhåll och skötsel

- Håll batteriets anslutningskontakter rena.
- Håll batteriets ventilationshål [1-4] rena, annars försämras funktionen.

- Om batteripaketet inte längre fungerar, vänd dig till en auktoriserad Festool-service.  
[www.festool.com/service](http://www.festool.com/service)

## 8 Transport

De Li-jonbatteripaket som ingår uppfyller kraven i enligt den tyska lagen om transport av farligt gods. Festools Li-jonbatteripaket uppfyller kraven i FN-handboken ST/SG/AC.10/11/rev.5 detalj III, underavsnitt 38.3. Användaren kan medföra Festool-batteripaket till användningsplatsen på allmän väg utan ytterligare villkor, förutsatt att de är skyddade mot kortslutning och säkrade så att de inte kan glida. Vid försändelse genom tredje part (till exempel flygtransport eller spedition) måste man beakta de särskilda villkoren samt

märkningen på förpackningen. När försändelsen förbereds måste en person med kunskap om föreskrifterna för farligt gods anlitas. Observera eventuella ytterligare nationella föreskrifter.

Skicka bara batteripaketet om höljet är oskadat. Täck över öppna kontakter och förpacka batteripaketet så att det inte kan röra sig i emballaget.

## 9 Miljö

**Förbrukade eller defekta batterier** ska laddas ur, skyddas mot kortslutning (t.ex. genom att man isolerar polerna med tejp) och lämnas in på avsedda insamlingsstationer (följ gällande föreskrifter).

Batterierna kan då återvinnas på rätt sätt.

**Endast EU:** Enligt EU-direktivet för batterier och ackumulatorer och enligt natio-

nell lag måste defekta eller förbrukade batteripaket/batterier källsorteras och lämnas in till miljövänlig återvinning.

**Information om REACH:**

[www.festool.com/reach](http://www.festool.com/reach)

Märket och logotypen Bluetooth är registrerade varumärken som tillhör Bluetooth® SIG, Inc., och all användning av Festool GmbH sker på licens.

Festool endast för feldiagnos, reparations- och garantiändamål samt för kvalitetsförbättring resp. vidareutveckling av elverktyget. Datainformationen utnyttjas inte för ytterligare ändamål – såvida kunden inte uttryckligen har godkänt det.

---

### **Information om dataskydd**

Elverktyget innehåller ett chip för automatisk lagring av maskin- och driftdata. Dessa data innehåller ingen information som är direkt personrelaterad.

Data från chipet kan avläsas trådlöst med speciella enheter och används hos

# Litiumioniakkua koskevia ohjeita

## 1 Tunnukset

Tunnus	Merkitys
	Varoitus yleisestä vaarasta
	Lue käyttöopas, turvallisuusohjeet!
	Älä hävitä kotitalousjätteiden mukana.

Tunnus	Merkitys
	Kierrätystunnus - uudelleenkäytettävä materiaali
	Akkua saa käyttää ja säilyttää vain -10 ... maks. +50 °C lämpötilassa.
	Suojaa kuumuudelta ja avotuleltta – älä missään tapauksessa heitä tuleen – <b>räjähdyksvaara!</b>
	Suojaa vedeltä – älä upota nesteesseen.

Tunnus	Merkitys
	RBRC-merkki - Lilon

## 2 Litiumioniakkujen turvallisuusohjeet



**Varoitus! Lue kaikki turvallisuus- ja käyttöohjeet.** Turvallisuusohjeiden ja käyttöohjeiden

noudattamisen laiminlyönti voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia vammoja.

**Säilytä kaikki turvaohjeet ja käyttöohjeet myöhempää tarvetta varten.**

Litiumioniakkujen koskevia ohjeita FIN Litiumioniakkujen kennot ovat kaasuttiivittä ja vaarattomia, mikäli valmistajan antamia käyttöohjeita noudatetaan.

- **Käsittele purkautuneita akkuja varovasti.** Akut voivat olla vaarallisia, koska ne voivat muodostaa erittäin korkean oikosulkuvirran. Vaikka litiumioniakkujen lataustila näyttäisikin olevan purkautunut, ne eivät purkaudu koskaan täydellisesti.
- **Vältä iskuja ja töytäisyjä.** Iskut ja vieraiden esineiden sisääntunkeutuminen voivat vaurioittaa akkuja. Tästä voi aiheutua vuotoja, kuumenemista, savuumista ja akku saattaa syttyä palamaan tai räjähtää.
- **Pidä irrotettu akku etäällä paperiliittimistä, kolikoista, avaimista, nau-**

- loista tai muista pienistä metalliesineistä, jotka voivat silloittaa koskettimet keskenään.** Akku-koskettimien välinen oikosulku voi aiheuttaa palovammoja tai tulipalon
- **Suojaa akku kuumuudelta, esim. jatkuvalta auringonpaisteelta ja tuleltä.** Tulipalo ja yli 130 °C lämpötila voi aiheuttaa räjähdyksen.
  - **Älä avaa akkua. Akun avaaminen tai muuttaminen voi huonontaa suojausta.** Tästä voi aiheutua kuumenemista, savuamista ja akku saattaa syttyä palamaan tai räjähtää.
  - **Älä upota akkua nesteeseen, esimerkiksi (suola)veteen tai juomiin. Kosketus nesteisiin voi vahingoittaa akkua.** Tästä voi aiheutua kuumene-
- mista, savuamista ja akku saattaa syttyä palamaan tai räjähtää. Älä käytä enää akkua ja toimita se valtuutettuun Festool-huoltopisteeseen.
- **Lataa akut vain valmistajan suosittelemissa latureissa (katso kuva).** Tietyn typpisille akuille sopivan laturin yhteydessä syntyy palovaara, jos sitä käytetään muunlaisten akkujen kanssa.
  - **Älä missään tapauksessa sammuta palavia litiumioniakkuja vedellä, käytä hiekkaa tai palonsammatuspeitettä.**
  - **Vaurioituneesta tai epäasianmukaisesti käytettävästä akusta voi tulla ulos höyryä.** Tämä höyry voi ärsyttää hengitysteitä. Tuuleta puhtaalla ilmal-

la ja käänny oireiden yhteydessä lääkärin puoleen.

- **Käytä akkua vain Festool-sähkötyökalussa.** Vain siten suojaat akkua vaaralliselta ylikuormituksesta. Muunlaisen työkalun käyttö voi aiheuttaa tapaturmia ja tulipalon.
- **Virheellisessä käytössä akusta voi valua nestettä ulos. Vältä koskettamasta tätä nestettä. Tahattoman koskettamisen yhteydessä huuhto pois vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, ota lisäksi yhteyttä lääkäriin.** Ulosvaluva akkuneste voi aiheuttaa ihoärsystystä tai palovammoja.
- **Jos akku on viallinen, siitä voi valua nestettä ulos, joka voi tahria viereiset osat.** Tarkista nesteen tahrimat osat.

Litiumioniakkuja koskevia ohjeita FIN  
Puhdista osat imetytämällä neste kiuvaan talouspaperiin ja huuhto lopuksi puhtaaksi runsaalla vedellä. Vältä iholosketusta käytämällä suojakäsineitä. Tarvittaessa vaihda osat.

- **Älä käytä vaurioituneita tai rakenteeltaan muutettuja akkuja.** Vaurioituneet tai rakenteeltaan muutetut akut voivat aiheuttaa tahattomasti tulipalon, räjähdyksen ja tapaturmia.
- **Älä avaa, muserra, ylikuumenna (yli 80 °C lämpötilaan) tai polta akkua.** Tämän ohjeen noudattamatta jättäminen aiheuttaa palovamma- ja tulipaloavaaran. Noudata valmistajan antamia ohjeita.
- **Älä käytä vaurioituneita akkuja. Akkua ei saa enää käyttää, jos havaitset**

**siinä epänormaaleja piirteitä (jos se esimerkiksi savuaa, kuumenee, värijäätyy tai väärityy).** Käytön jatkaminen voi aiheuttaa akun kuumenemista, savuvuamista, syttymisen tai räjähäntämisen.

Katso teknillisiä lisätietoja akun laitekilvestä.

## 4 Määräystenmukainen käyttö

Akut soveltuват käytettäviksi Festoolin akkutyökaluissa ja ilmoitetuissa Festool-latureissa (katso kuva).

Akku sopii järjestelmäimurin automaattiseen pääle-/poiskytkemiseen.

## 5 Laitteen osat

Akku	BP 18 Li
Taajuus	2402 Mhz – 2480 Mhz
Vastaava isotrooppinen sähelyteho (EIRP)	<10 dBm

[1-1] Kapasiteettinäytön painike

[1-2] Kapasiteettinäyttö

[1-3] Bluetooth-näyttö

[1-4] Tuuletusaukot (vain BP 18 Li ... ASI)

[1-5] Akun avauspainikkeet

Mainitut kuvat\* ovat käyttöohjekirjan alussa.

\* Kuvat voivat poiketa todellisesta versiosta.

## 6 Käyttö



### HUOMIO

- ▶ Loukkaantumisvaara, odottamaton järjestelmäimurin käynnistys
- ▶ Tarkasta ennen kaikkia järjestelmäimurin töitä, mikä akku imuriin on kytketty.

Litiumioniakkuja koskevia ohjeita FIN

### 6.1 Ohjeet akun optimaaliseen käsitelyyn



Akku on toimitettaessa osittain ladattu. Täyden akkutehon takaamiseksi lataa akku laturilla aivan täyneen ennen ensimmäistä käyttökerrotaa.

Akkua voidaan ladata koska tahansa ilman että se lyhentää akun käyttöikää. Lataustoimenpiteen keskeyttäminen ei vahingoita akkua.



**Sähkötyökalun toiminnan automaattisen katkaisun jälkeen älä paina enää edelleen käytökytkintä.** Muuten akku voi vaurioitua.

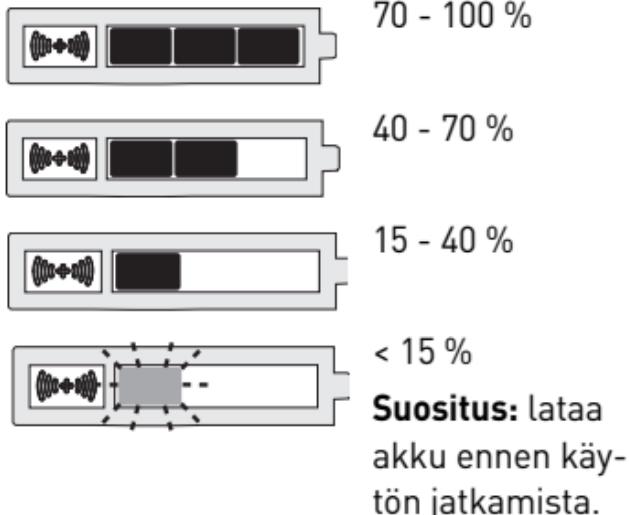
Akku on varustettu lämpövahdilla, joka sallii lataamisen vain 0-55 °C

FIN Litiumioniakkujen käytön ohjeita lämpötilassa. Tämän avulla taataan akun pitkä käyttöikä.

- Pidä akkua mieluiten viileässä (5-25 °C) ja kuivassa (ilmankosteus < 80%) säilytyspaikassa.
- Älä jätä akkua esimerkiksi kesällä autoon.
- Huomattavasti lyhentynyt käyttöaika latauksen jälkeen on merkki siitä, että akku on tullut käyttökänsä loppuun ja täytyy korvata uudella.
- Noudata jäteiden hävitysohjeita.

## 6.2 Kapasiteettinäyttö

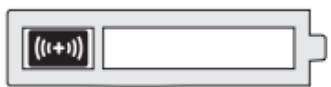
Kapasiteettinäyttö [1-2] ilmoittaa kapasiteettinäytön [1-1] painiketta painettaessa akun lataustilan:



**Suositus:** lataa akku ennen käytön jatkamista.

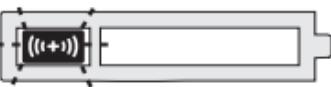
## 6.3 Bluetooth-toiminnot

Kapasiteettinäytön lisäksi Bluetooth-näyttö [1-3] näyttää akun liitännätilan:



### **sininen kesto-valo**

Akkukäyttöinen sähkötyökalu kä ja järjestelmämuri on kytkettyynä Bluetoothin välityksellä tai akku on kytketty mobiiliin päätelaitteeseen



### **sykkivä sininen**

Akku on valmiina kytkettäväksi mobiiliin päätelaitteeseen (esim. ohjelmistopäivitys)

- Akku käyttää Bluetoothia vastaavasti varustettujen järjestelmämureiden automaattiseen kytkemiseen akkukäytöstä sähkötyökalua käytettäessä.

### **Akun liittäminen järjestelmämuriin**

- Järjestelmämuri voidaan liittää samanaikaisesti vain yhteen akkukäytöiseen sähkötyökaluun.

- (i)** Järjestelmäimurin ollessa alun perin akkuun kytkettynä ja kauko-ohjaimen ollessa irtikytkettynä, kytketty akku menettää yhteytensä väliaikaisesti järjestelmäimuriin. Akku voidaan sen jälkeen kytkeä uudelleen.
- Aktivoi järjestelmäimurin automaattitila (katso järjestelmäimurin käyttöohjetta).
- Akkukäytöisen sähkötyökalun ollessa juuri käytössä varmista, että akun kapasiteettinäyttö on sammunut, jotta yhteys on mahdollista (voi kestää yksittäistapauksissa useita sekunteja).
- Paina järjestelmäimurin tai kauko-ohjaimen liitäntäpainiketta kerran. <Pos-Number>
- Jälkivarustuksen vastaanottomoduulin LED vilkkuu hitaasti pyörien sinistä ja järjestelmäimuri on 60 sekunnin ajan liitäntävalmiina.*
- Kytke akkukäytöinen sähkötyökalu päälle.
- Järjestelmäimuri käynnistyy ja akku on kytkettynä järjestelmäimurin manuaaliseen irtikytkentään saakka.*
- (i)** Kun kytketään toinen akku järjestelmäimuriin, ensimmäisen akun yhteys katkeaa.

## Järjestelmäimurin päälle-/poiskytkeminen

Akun ja järjestelmäimurin kytkeytymisen jälkeen järjestelmäimuri käynnistyy akkukäytöistä sähkötyökalua käytettäessä automaattisesti.

- **i** Kun järjestelmäimuri kytkeytyy akkuvälitteisesti pois päältä, se on käynnissä aina viiteentoista sekuntiin saakka.
  - ▶ Paina akkukäytöisen sähkötyökalun pääalle-/poiskytkintä järjestelmäimurin kytkemiseksi pääalle.
  - ▶ Vapauta akkukäytöisen sähkötyökalun pääalle-/poiskytkin järjestelmäimurin kytkemiseksi pois päältä.

## Järjestelmäimurin akun irtikytkeminen

Yhteys katkeaa akkuun ja järjestelmäimuriin tekemällä seuraavat vaiheet:

- Kytke järjestelmäimuri virrattomaksi
- Kiinnitä akku laturiin
- Kytke akku toiseen järjestelmäimuriin

## Mobiilin päätelaitteen liitäntä

Akkua voidaan käyttää ollessaan mobiiliin päätelaitteeseen kytkettynä (esim. ohjelmistopäivitykseen Festool-sovelluksella).

- Paina kapasiteettinäytön **[1-1]** painiketta, kunnes Bluetooth-näyttö **[1-3]** sykki sinistä.

*Akku on 60 sekunnin ajan liitääntävalmiina.*

- Noudata Festool-sovelluksessa olevia ohjeita.

## 7 Huolto ja hoito

- ▶ Pidä akun liitääntäkoskettimet puhtaina.
- ▶ Pidä akun tuuletusaukot **[1-4]** esteettöminä, muuten toimintakyky heikkenee.
- ▶ Jos akku ei enää toimi, käänny valtuuttetun Festool-huollon puoleen.  
[\(www.festool.fi/huolto\)](http://www.festool.fi/huolto)

## 8 Kuljetus

Tuotteissa olevien litiumioniakkujen yhteydessä on noudatettava vaarallisten aineiden kuljetusta koskevia lakimääräyksiä. Festoolin litiumioniakut täyttävät UN-käsikirjan ST/SG/AC.10/11/tark.5 osa III, alakappaleessa 38.3. ilmoitetut vaatimukset. Laitteen käyttäjä voi kuljettaa Festool-akut autossa ilman erityisvaatimukisia laitteen käyttöpaikalle. Kuljetusta varten akut täytyy oikosulkusuojata ja

kiinnittää kunnolla paikalleen tavaratilassa siirtymisen estämiseksi. Lähetettäessä kolmansien osapuolien välityksellä (esim.: ilma- tai maantiekuljetus) on huomioitava pakkausta ja tunnusmerkintää koskevat erityismääräykset. Tavarat on pakattava vaarallisten aineiden kuljetusmääräyksiin perehtyneen henkilön ohjeiden mukaan. Huomioi mahdolliset tästä pidemmälle menevät maakohtaiset määräykset.

Lähetä akku vain silloin, kun sen kuori on ehjä. Peitä avoimet koskettimet teipillä ja pakkaa akku niin, ettei se pääse liikkumaan pakauksessa.

## 9 Ympäristö

**Toimita käytöstä poistetut tai vialliset akut** keräyspisteesseen vain varaamatto-

mina ja oikosululta suojattuina (esim. eristä navat teipillä) (noudata voimassa olevia määräyksiä).

Nämä akut saadaan toimitettua asianmukaiseen kierrätykseen.

**Vain EU:** Eurooppalaisen paristoja ja akkuja koskevan direktiivin ja sitä vastaavan maakohtaisen lainsäädännön mukaisesti käytöstä poistetut akut/paristot täytyy kerätä talteen erikseen ja toimittaa ympäristöä säästäävään kierrätykseen.

**REACH:iin liittyvät tiedot:** [www.festool.com/reach](http://www.festool.com/reach)

Bluetooth® nimi ja -logot ovat Bluetooth SIG, Inc. -yhtiön rekisteröityjä tavaramerkkejä ja Festool GmbH käyttää niitä lisenssillä.

## Tietosuojaan koskevat tiedot

Sähkötyökalu sisältää sirun, joka tallentaa automaattisesti kone- ja käyttötiedot. Tallennetut tiedot ei sisällä suoraa viitusta henkilöihin.

Tiedot voidaan lukea erikoislaitteilla ilman kosketusta. Festool käyttää näitä tietoja yksinomaan sähkötyökalun vianmäärittelykseen, korjaus- ja takuu töihin sekä laadunparannus- ja edelleenkehitystarkoituksiin. Tietoja ei käytetä tästä pidemmälle ilman asiakkaan erikseen antamaa lupaa.

# Anvisninger for Li-ion-batterier

## 1 Symboler

Symbol	Betydning
	Advarsel om generel fare
	Brugsanvisning, læs sikkerhedsanvisningerne!
	Må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald.
	Genbrug - genanvendeligt materiale

Symbol	Betydning
	Batteriet må kun anvendes og lagres i temperaturområdet fra - 10 °C til maks. + 50 °C.
	Beskyttes mod varme og åben ild - må aldrig kastes på ild - <b>eksplosionsfare!</b>
	Beskyttes mod vand - må ikke nedsænkes i væske.
	RBRC-mærke - Li-ion

er aldrig helt afladet, heller ikke selvom det ser sådan ud.

## 2 Sikkerhedsanvisninger for Li-ion-batterier



### **Advarsel! Læs alle sikkerhedsanvisninger og vejledninger.**

Overholdes sikkerhedsanvisningerne og vejledningerne ikke, er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

### **Opbevar alle sikkerhedsanvisninger og vejledninger til senere brug.**

Cellerne i lithium-ion-batterier er lukket gastæt og uskadelige, når producentens forskrifter overholdes ved brug og håndtering.

- Afladede batterier skal behandles forsigtigt. Batterier er en farekilde, da de kan forårsage en meget høj kortslutningsstrøm.** Li-ion-batterier

- **Undgå fysiske slag eller påvirkninger. Slag og indtrængning af genstande kan beskadige batterierne.** Det kan medføre lækager, varmeudvikling, røgudvikling, antændelse eller ekspllosion af batteriet.
- **Hold ubenyttede batterier væk fra clips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, som kan kortslutte kontakterne.** Kortslutning mellem batteriets kontakter kan forårsage forbrændinger eller ild
- **Beskyt batteriet mod varme, f.eks. også mod permanent sollys og ild.** Ild og temperaturer over 130 °C kan

DK Anvisninger for Li-ion-batterier

medføre eksplisioner.

- **Åbn ikke batteriet. Åbning eller ændring af batteriet kan beskadige beskyttelsesanordningerne.** Det kan medføre varmeudvikling, røgudvikling, antændelse eller eksplision af batteriet.
- **Nedsænk ikke batteriet i væske, f.eks. (salt-)vand eller drikkevarer. Kontakt med væske kan beskadige batteriet.** Det kan medføre varmeudvikling, røgudvikling, antændelse eller eksplision af batteriet. Brug ikke batteriet mere, og kontakt en autoriseret Festool kundeservice.
- **Oplad kun batterierne i ladere, der er anbefalet af producenten (se illustration).** Ladere, der er beregnet til en

bestemt type batterier, kan bryde i brand, hvis de anvendes med andre batterier.

- **Sluk aldrig brændende lithium-ion-batterier med vand, men brug sand eller brandslukningstæpper.**
- **Hvis batteriet er beskadiget eller bruges forkert, kan der komme damp ud.** Dampene kan irritere luftvejene. Luft ud, og gå til læge, hvis du har symptomer.
- **Brug kun batteriet sammen med Festool el-værktøj.** Kun på den måde beskyttes batteriet mod farlig overbelastning. Brug af andet værktøj kan medføre personskader og brandfare.
- **Ved forkert brug af batteriet kan der løbe væske ud af batteriet Undgå**

**kontakt med væsken. Hvis det alligevel skulle ske, skyldes med vand. Kommer væsken i øjnene, skal du også søge læge.** Batterivæske, som løber ud, kan medføre hudirritationer eller forbrændinger.

- **Hvis batteriet er defekt, kan der løbe væske ud, og tilstødende genstande kan blive smudset til.** Kontroller de respektive dele. Rengør dem ved at opsuge væsken med et tørt stykke køkkenrulle, og skyd efter med rigeligt vand. Undgå hudkontakt ved at bruge beskyttelseshandsker. Udskift evt. delene.
- **Brug ikke beskadigede eller ændrede batterier.** Beskadigede eller ændrede batterier kan have uforudsigelige egenskaber, som kan

medføre ild, ekspllosion eller skader.

- **Åbn, knus, overophed (over 80 °C) og brænd ikke batteriet.** Overholdes dette ikke, er der forbrændings- og brandfare. Følg producentens anvisninger.
- **Brug ikke beskadigede batterier. Stop straks brugen af et batteri, hvis det udviser unormale egenskaber som røgudvikling, varme, misfarvning eller deformation.** Hvis du alligevel bruger batteriet, kan det udvikle varme og røg, antændes eller eksplodere.

### 3 Tekniske data

Batteri	BP 18 Li
Frekvens	2402 Mhz – 2480 Mhz
Ækvivalent isotrop strålings-effekt (EIRP)	<10 dBm

Yderligere tekniske data fremgår af batteriets mærkeplade.

### 4 Bestemmelsesmæssig brug

Batterier er egnet til brug sammen med Festool akku el-værktøj og de angivne Festool batteriladere (se illustration).

Batteriet er egnet til automatisk til-/frakobling af støvsugeren.

### 5 Maskinelementer

- [1-1] Tast til kapacitetsindikation
  - [1-2] Kapacitetsindikator
  - [1-3] Bluetooth-indikator
  - [1-4] Luftåbninger (kun BP 18 Li ... ASI)
  - [1-5] Knap til frigørelse af batteriet
- De angivne illustrationer\* findes i starten af brugsanvisningen.
- \* Illustrationerne kan afvige fra det originale produkt.

## 6 Drift



### FORSIGTIG

- ▶ Risiko for personskader, uventet opstart af støvsuger
- ▶ Før arbejde med støvsugeren skal du altid kontrollere, hvilket batteri der er forbundet med støvsugeren.

#### 6.1 Anvisninger om optimal håndtering af batteriet

**(i)** Batteriet leveres delvist opladet. Batteriet skal oplades helt første gang, det tages i brug for at opnå fuld kapacitet.

Anvisninger for Li-ion-batterier   DK  
Batteriet kan til enhver tid oplades uden, at det forkorter levetiden. Afbrydelse af opladningen skader ikke batteriet.



Tryk ikke på start-stop-kontakten efter, at el-værktøjet er blevet afbrudt automatisk. Det kan beskadige batteriet.

Batteriet er udstyret med temperaturowervågning, som kun tillader opladning i temperaturområdet mellem 0 °C og 50 °C. Det giver batteriet en lang levetid.

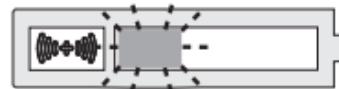
- Opbevar batteriet så køligt (5 °C til 25 °C) og tørt (luftfugtighed < 80%) som muligt.
- Lad f.eks. ikke batteriet ligge i bilen om sommeren.
- En væsentligt kortere driftstid efter

DK Anvisninger for Li-ion-batterier  
opladning betyder, at batteriet er  
brugt op og skal udskiftes.

- Følg anvisningerne om bortskaffelse.

## 6.2 Kapacitetsvisning

Kapacitetsindikatoren **[1-2]** viser batteriets ladetilstand ved aktivering af tasten for kapacitetsindikation **[1-1]**:



< 15 %

### Anbefaling:

Oplad batteriet,  
før det bruges  
igen.

## 6.3 Bluetooth-funktioner

Ved siden af kapacitetsindikatoren finder man Bluetooth-indikatoren **[1-3]**, der viser batteriets forbindelsesstatus:



### Konstant blå lys

Akku el-værktøj kører, og støvsugeren er forbundet via Bluetooth, eller batteriet er forbundet med en mobil terminal



### Pulserende blå

Batteri er klar til en forbindelse med den mobile terminal (f.eks. softwareopdatering)

- i** Batteriet benytter Bluetooth til automatisk til-/frakobling af støvsugere med det nødvendige udstyr ved anvendelse af et akku el-værktøj.

### Oprettelse af forbindelse mellem batteri og støvsuger

- i** Støvsugeren kan kun forbindes med et akku el-værktøj samtidig.

- i** Når støvsugeren først er tændt med batteriet og slukkes med fjernbetjeningen, mister et forbundet batteri sin midlertidige forbindelse til støvsugeren. Efterfølgende kan batteriet forbindes igen.

- Aktivér støvsugerenes automatiske tilstand (se driftsvejledning til støvsuger).

► Hvis akku el-værktøjet allerede har været i drift, skal det sikres, at batteriets kapacitetsindikator er slukket, for at det er muligt at oprette forbindelse (kan i enkelte tilfælde vare flere sekunder).

► Tryk en gang på forbindelsestasten på støvsugeren eller på fjernbetjeningen.

*LED'en på det eftermonterbare modtagemodul blinker langsomt roterende blå, og støvsugeren er klar til at oprette forbindelse i 60 sekunder.*

► Tænd akku el-værktøjet.

*Støvsugeren starter, og batteriet er forbundet, indtil støvsugeren slukkes manuelt.*

● Hvis et andet batteri forbindes med støvsugeren, afbrydes det første batteris forbindelse.

### Til-/frakobling af støvsugeren

Efter at batteri og støvsuger har oprettet forbindelse, starter støvsugeren automatisk ved anvendelse af akku el-værktøjet.

● Når støvsugeren slukkes via batteriet, har den op til femten sekunders efterløb.

► Tryk på akku el-værktøjets tænd-/sluk-knap for at tænde støvsugeren.

► Slip akku el-værktøjets tænd-/sluk-knap for at slukke støvsugeren.

## Afbrydelse af batteri fra støvsugeren

For at afbryde forbindelsen mellem batteri og støvsuger skal du udføre et af de følgende trin:

- Afbryd strømmen til støvsugeren
- Sæt batteriet på batteriladeren
- Forbind et andet batteri med støvsugeren

## Forbindelse af en mobil terminal

Batteriet kan benyttes i forbindelse med en mobil terminal (f.eks. til en softwareopdatering med Festool-appen).

- Tryk på tasten Kapacitetsindikator **[1-1]**, til Bluetooth-indikatoren **[1-3]** pulserer blå.

*Batteriet er klar til at oprette forbindelse i 60 sekunder.*

- Følg anvisningerne i Festool-appen.

## 7 Vedligeholdelse og pleje

- Hold tilslutningskontakterne på batteriet rene.
- Tildæk ikke ventilationsåbningerne **[1-4]** på batteriet, da det forringer funktionen.
- Kontakt en autoriseret Festool kundeservice, når batteriet ikke længere fungerer.  
[www.festool.com/service](http://www.festool.com/service)

## 8 Transport

De medfølgende Li-ion batterier er underlagt kravene i loven om transport af farligt gods. Festool Li-ion-batterierne opfylder kravene i UN-håndbogen ST/S/AC.10/11/Rev. 5 del III, underafsnit 38.3.

Brugeren kan tage Festool batterierne med i bilen uden at overholde yderligere regler, så længe de er beskyttet mod kortslutning og sikret mod at rutsche rundt. Ved transport via tredjepart (f.eks. lufttransport eller spedition) skal særlige krav til emballering og mærkning overholdes. Der skal i forberedelsen af sendelsen inddrages en person, som er oplært i reglerne om farligt gods. Overhold eventuelle videregående nationale forskrifter.

Akkuer må kun sendes, hvis huset er ubeskadiget. Tilkæb åbne kontakter, og pak akkuen, så den ikke kan bevæge sig inde i indpakningen.

## 9 Miljø

**Brugte eller defekte batterier** må kun returneres til genbrug (overhold gældende regler) i uopladel tilstand og beskyttet mod kortslutning (f.eks. ved at isolere polerne med tape).

Batterier bliver på denne måde genvundet korrekt.

**Kun EU:** Ifølge Rådets direktiv om batterier og implementering i national lovgivning skal defekte og udtrjente batterier indsamles separat og afleveres til miljøvenlig genvinding.

**Informationer om REACH:** [www.festool.com/reach](http://www.festool.com/reach)

Bluetooth® ordmærke og -logoer er registrerede varemærker tilhørende Bluetooth SIG, Inc. og enhver anvendelse af disse

mærker fra Festool GmbH's side sker på licens.

---

### **Informationer om databeskyttelse**

El-værktøjet indeholder en chip, der automatisk gemmer maskin- og driftsdata. De gemte data indeholder ingen direkte personoplysninger.

Dataene kan udlæses kontaktløst med specielle apparater og anvendes udelukkende af Festool til fejldiagnose, reparatiorer og garantiafvikling samt til kvalitetsforbedring og videreudvikling af el-værktøjet. Dataene anvendes ikke til andre formål uden kundens udtrykkelige tilladelse.

# Informasjon om lithium-ion-batterier

## 1 Symboler

Symbol	Betydning
	Advarsel om generell fare
	Brukerhåndbok, les sikkerhetsinformasjonen!
	Må ikke kastes i husholdningsavfallet.

Symbol	Betydning
	Resirkuleringssymbol - resirkulerbart materiale
	Bruk og oppbevaring av batteriene kun i temperaturområder fra -10 °C til maks. + 50 °C.
	Beskyttes mot varme og åpne flammer – må aldri kastes i ilden – <b>eksplosjonsfare!</b>
	Beskyttes mot vann – må ikke senkes ned i væske.

Symbol	Betydning
	RBRC-merke - Li-ion

Informasjon om lithium-ion-batterier N  
ge bruk og håndtering skjer i samsvar med produsentens forskrifter.

- **Utladede batterier skal håndteres med forsiktighet. Batteripakker kan utgjøre en fare fordi de kan forårsake en veldig høy kortslutningsstrøm.** Selv om det kan virke som om li-ion-batteripakkene er utladet, vil de aldri være fullstendig utladet.
- **Unngå fysiske slag/påvirkning. Slag fra gjenstander og gjenstander som trenger inn, kan skade batteriene.** Dette kan føre til lekkasjer, varmeutvikling, røykutvikling, brann eller eksplosjoner i batteripakkene.
- **Batterier som ikke benyttes, må holdes unna binders, mynter, nøkler, sikrer, skruer og andre små**

## 2 Sikkerhetsinformasjon for lithium-ion-batterier



**Advarsel! Les alle sikkerhetsregler og anvisninger.** Hvis sikkerhetsinformasjonen og anvisningene ikke tas til følge, kan det føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

### Oppbevar alle sikkerhetsmerknader og anvisninger for fremtidig bruk.

Cellene i lithium-ion-batteripakker er lufttett forseglet og er ikke skadelige, så len-

N Informasjon om lithium-ion-batterier

**metallgjenstander fordi de kan føre til kortslutning mellom kontaktene.**

Kortslutning mellom batterikontakte-ne kan forårsake forbrenninger eller brann

- **Beskytt batteriet mot varme, inkludert ild og langvarig opphold i sollys.** Ild og temperaturer over 130 °C kan føre til eksplosjon.
- **Ikke åpne batteriet. Åpning eller endring av batteripakkene kan skade sikkerhetsinnretningene.** Dette kan føre til varmeutvikling, røykutvikling, brann eller eksplosjoner i batteripak-kene.
- **Ikke senk batterier ned i væsker, som (salt-)vann eller drikke. Kontakt med væsker kan skade batteriene.** Dette

kan føre til varmeutvikling, røykutvik-ling, brann eller eksplosjoner i batte-riene. Ta batteriene ut av bruk og kontakt et autorisert Festool-verk-sted.

- **Batteriet må kun lades med ladere som er anbefalt av produsenten (se bildet).** Ladere som er tiltenkt en be-stemt type batterier, kan være brann-farlige hvis de brukes med andre batterier.
- **Ikke slukk brennende li-ion-batte-rier med vann, men bruk sand eller brannslukningsapparat.**
- **Ved skader eller ikke forskriftsmes-sig bruk av batteriet kan det sive ut damp.** Dampen kan irritere luftveiene. Sørg for tilførsel av frisk luft og opp-

søk lege ved ubehag.

- **Batteriet må kun brukes til elektroverktøy fra Festool.** Ellers vil ikke batteriet være beskyttet mot farlig overbelastning. Bruk til andre verktøy kan medføre skader og brannfare.
- **Ved feilaktig bruk kan det lekke væske fra batteriet. Unngå kontakt med den. Ved utilsiktet kontakt må du skylle godt med vann. Dersom noen får væske i øynene, må du i tillegg kontakte lege.** Batterivæskelekkasjer kan forårsake hudirritasjon eller forbrenninger.
- **Fra defekte batterier kan det renne ut væske som fukter gjenstander i nærheten.** Kontroller deler som dette gjelder. Delene rengjøres ved å tørke

Informasjon om litium-ion-batterier  
N opp væsken med tørt kjøkkenpapir og skylle godt med rikelig med vann. Bruk beskyttelseshansker for å unngå kontakt med huden. Bytt ut deler om nødvendig.

- **Ikke bruk skadde eller endrede batteripakker** Skadde eller endrede batteripakker kan ha uforutsigbare egenskaper, som igjen kan føre til brann, eksplosjoner eller personska- der.
- **Batteripakken må ikke åpnes, trykkes sammen, overopphettes (over 80 °C) eller brennes.** Hvis ikke denne advarselen tas til følge, medfører det fare for forbrenning og brann. Følg anvisningene fra produsenten.
- **Ikke bruk skadde batteripakker.**

## N Informasjon om lithium-ion-batterier

**Slutt å bruke batteripakkene umiddelbart dersom de viser tegn til unormale egenskaper, som luktutvikling, varme, misfarging eller deformasjoner.** Ved fortsatt bruk kan batteripakkene utvikle varme og røyk, antennes eller eksplodere.

For flere tekniske data: Se effektskiltet på batteripakken.

## 4 Riktig bruk

Batteripakker er egnet til bruk med batteridrevne elektroverktøy fra Festool og angitte Festool-ladere (se bildet).

Batteripakken er egnet for automatisk inn-/utkobling av den mobile støvsugeren.

## 5 Apparatets deler

### 3 Tekniske data

<b>Batteri</b>	<b>BP 18 Li</b>
Frekvens	2402–2480 Mhz
Ekvivalent isotropisk utstrålt effekt (EIRP)	< 10 dBm

[1-1] Knapp for kapasitetsindikator

[1-2] Kapasitetsindikator

[1-3] Bluetooth-ikon

[1-4] Lufteåpninger (bare BP 18 Li ... ASI)

[1-5] Knapp for å løsne batteriet

Bildene\* det henvises til, finner du foran i bruksanvisningen.

\* Bildene kan avvike fra virkeligheten.

## 6 Drift



### FORSIKTIG

#### Fare for personskader, uventet start av mobil støvsuger

- Før arbeid med den mobile støvsugen må det alltid kontrolleres hvilken batteripakke som er koblet til støvsugen.

#### 6.1 Anvisninger om optimal behandling av batteriet

- (i)** Batteriet leveres delvis ladet. For at du skal få full effekt av batteriet, må du lade det fullstendig med laderen før første gangs bruk.

Batteriet kan lades opp når som helst uten at dette forkorter levetiden. Selv om ladingen avbrytes, vil ikke dette skade batteriet.



**Ikke trykk på på/av-bryteren etter at elektroverktøyet har slått seg av automatisk.** Batteriet kan bli skadet.

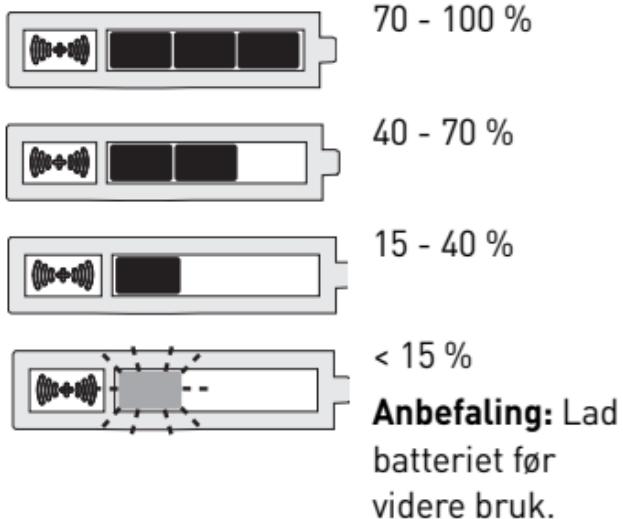
Batteriet er utstyrt med temperaturowervåkning som kun tillater lading i temperaturer mellom 0 °C og

N Informasjon om lithium-ion-batterier  
50 °C. Dette sikrer lang levetid for batteriet.

- Batteriet skal oppbevares så kjølig (5 °C til 25 °C) og tørt (luftfuktighet < 80 %) som mulig.
- Batteriet bør f.eks. ikke bli liggende i bilen om sommeren.
- Hvis batteriet varer vesentlig kortere etter hver opplading, betyr dette at batteriet er oppbrukt og må erstattes.
- Følg opplysningene om avfallshåndtering.

## 6.2 Kapasitetsindikator

Kapasitetsindikatoren [1-2] viser batteripakkens ladenvå når knappen for kapasitetsindikatoren [1-1] trykkes:



## 6.3 Bluetooth-funksjoner

Bluetooth-ikonet [1-3] ved siden av kapasitetsindikatoren viser forbindelsesstatusen til batteripakken:



### Blått kontinuerlig lys

Det batteridrevne elektroverktøyet er slått på og den mobile støvsugeren er koblet til via Bluetooth, eller batteripakken er koblet til en mobil enhet



### Blått pulserende lys

Batteripakken er klar til å kobles til den mobile enheten (f.eks. programvareoppdatering)

- i** Batteripakken bruker Bluetooth for å koble støvsugere med denne funksjonaliteten, automatisk til et batteridrevet elektroverktøy.

## Koble batteripakken til den mobile støvsugeren

- (i)** Den mobile støvsugeren kan bare kobles til ett batteridrevet elektroverktøy om gangen.
- (i)** Hvis den mobile støvsugeren ble slått på med batteripakken og slås av med fjernkontrollen, brytes den midlertidige forbindelsen mellom en tilkoblet batteripakke og den mobile støvsugeren. Deretter kan batteripakken kobles til å nytt.
- Aktiver automatisk modus på den mobile støvsugeren (se bruksanvisningen for støvsugeren).
- Hvis det batteridrevne elektroverktøyet allerede har vært i bruk: Kontroller at kapasitetsindikatoren til batteripakken er slukket, slik at det er mulig å koble til (kan i enkelte tilfeller ta flere sekunder).
- Trykk én gang på tilkoblingsknappen på støvsugeren eller på fjernkontrollen.
- LED-indikatoren på den ettermonterbare mottakermodulen blinker langsomt med roterende blått lys, og støvsugeren kan kobles til i 60 sekunder.*
- Slå på det batteridrevne elektroverktøyet.
- Den mobile støvsugeren starter, og batteripakken er koblet til helt til den mobile støvsugeren slås av manuelt.*
- (i)** Hvis en batteripakke nummer to kobles til den mobile støvsugeren,

oppheves forbindelsen med den første batteripakken.

## Slå den mobile støvsugeren på/av

Etter at det er opprettet forbindelse mellom batteripakken og den mobile støvsugeren, starter støvsugeren automatisk når det batteridrevne elektroverktøyet brukes.

- (i)** Hvis den mobile støvsugeren slås av via batteripakken, fortsetter den å gå i opptil 15 sekunder.
- Trykk på av/på-bryteren på det batteridrevne elektroverktøyet for å slå på den mobile støvsugeren.
- Trykk på av/på-bryteren på det batteridrevne elektroverktøyet for å slå av den mobile støvsugeren.

## Koble batteripakken fra den mobile støvsugeren

Gjør ett av følgende for å koble batteripakken fra den mobile støvsugeren:

- Koble den mobile støvsugeren fra strømforsyningen
- Sett batteripakken på laderen
- Koble en annen batteripakke til den mobile støvsugeren

## Koble til en mobil enhet

Batteripakken kan brukes i kombinasjon med en mobil enhet (f.eks. for programvareoppdatering med Festool-appen).

- Trykk på kapasitetsindikatorknappen **[1-1]** helt til Bluetooth-ikonet **[1-3]** pulserer blått.

*Batteripakken er klar for tilkobling i 60 sekunder.*

- Følg anvisningene i Festool-appen.

## 7 Vedlikehold og pleie

- Sørg for at tilkoblingskontaktene på batteriet holdes rene.
- Sørg for at lufteåpningene **[1-4]** på batteriet ikke blokkeres, ellers begrenses funksjonen.
- Dersom batteriet ikke lenger fungerer, henvend deg til Festools godkjente kundeservice.

([www.festool.com/service](http://www.festool.com/service))

## 8 Transport

Li-ion-batteriene som følger med, er underlagt kravene i loven om transport av farlig gods. Festool li-ion-batteriene oppfyller forutsetningene gitt i FN-håndboken ST/SG/AC.10/11/Rev.5 del III, avsnitt

38.3. Ved veitransport kan brukeren ha med Festool-batterier uten ytterligere krav til hvor apparatet skal brukes, forutsatt at de er beskyttet mot kortslutning og skliing. Ved transport utført av tredjepart (f.eks. lufttransport eller spedisjon) må særskilte krav til emballasje og merking følges. Ved klargjøring av forsendelsen må en person med opplæring innen farlig gods konsulteres. Ta hensyn til eventuelle nasjonale forskrifter.

Oppladbare batterier må kun sendes der som huset er intakt uten skader. Teip igjen åpne kontakter og pakk batteriet slik at det ikke kan beveges inne i pakningen.

## 9 Miljø

**Brukte eller defekte batteripakker** må leveres til innsamlingssted i utladet til-

stand, sikret mot kortslutning (for eksempel ve at polene er isolert med tape). Følg gjeldende forskrifter..

Batteriene vil dermed resirkuleres.

**Kun EU:** I henhold til EU-direktivet om engangsbatterier og oppladbare batterier og iverksetting i nasjonal rett må defekte eller brukte engangsbatterier og oppladbare batterier samles separat og leveres til et miljøvennlig gjenvinningsanlegg.

#### Informasjon om REACH:

[www.festool.com/reach](http://www.festool.com/reach)

Ordmerket og logoene Bluetooth® er registrerte varemerker som tilhører Bluetooth SIG, Inc., og all bruk av disse varemerkkene av Festool GmbH må gjøres på lisens.

#### Informasjon om datavern

Elektroverktøyet inneholder en brikke som lagrer maskin- og driftsdata automatisk. Data lagret på minnebrikken inneholder ingen personopplysninger om kunden.

Data på minnebrikken kan leses av uten kontakt med spesielle apparater, og brukes utelukkende til feildiagnoser, reparasjons- og garantiavviklinger, og kvalitetsikring eller videreutvikling av elektroverktøyet av Festool. Dataene vil ikke brukes på noen annen måte, med mindre det er gitt uttrykkelig samtykke fra kunden.

## Indicações para acumuladores de Lilon

### 1 Símbolos

Símbolo	Significado
	Advertência de perigo geral
	Ler Manual de instruções, indicações de segurança!
	Não deite no lixo doméstico.

Símbolo	Significado
	Símbolo de reciclagem - material recicláveis
	Aplicação e armazenamento do acumulador apenas numa faixa de temperatura entre -10 °C e, no máx., + 50 °C.
	Proteger do calor e de chamas – nunca deitar para o fogo – <b>perigo de explosão!</b>
	Proteger da água – não mergulhar em líquidos.

Símbolo	Significado
 The logo features a circular design with the word "RECYCLE" at the top, "RBRC" in the center, and "Li-ion" at the bottom. Below the circle is the phone number "1.800.822.8637".	Selo RBRC - Lilon

## 2 Indicações de segurança para acumuladores de Lilon



**Advertência! Leia todas as indicações de segurança e instruções.** O incumprimento das indicações de segurança e instruções pode

dar origem a um choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

**Guarde todas as indicações de segurança e instruções para que possam ser utilizadas no futuro.**

### Indicações para acumuladores de Lilon P

As células nos acumuladores de iões de lítio estão fechadas de forma estanque ao gás e são seguras, desde que se respeitem as normas do fabricante durante a utilização e o manuseamento.

- **Manusear com cuidado as baterias descarregadas.** Os acumuladores representam uma fonte de perigo, pois podem causar uma corrente de curto-círcito muito elevada. Mesmo que os acumuladores de iões de lítio aparentem estar descarregados, eles nunca o estão totalmente.
- **Evitar choques/perturbações de ordem física.** Os choques e a penetração de objetos podem danificar as baterias. Tal pode dar origem a fugas, produção de calor, produção de fumo, inflamação ou explosão do acumula-

P Indicações para acumuladores de Lilon dor.

- **Mantenha os acumuladores não utilizados longe de clipes, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objetos metálicos que possam ligar os contactos em ponte.** Um curto-círcuito entre os contactos do acumulador pode causar incêndios ou queimaduras
- **Proteger o acumulador do calor, p. ex., também de uma exposição dura-doura ao sol e do fogo.** O fogo e temperaturas superiores a 130°C podem causar explosões.
- **Não abra o acumulador.** A abertura ou alteração do acumulador podem danificar os elementos de proteção. Tal pode dar origem a produção de ca-

lor, produção de fumo, inflamação ou explosão do acumulador.

- **Não mergulhar o acumulador em líquidos, como água (salgada) ou bebidas.** O contacto com líquidos pode danificar o acumulador. Tal pode dar origem a produção de calor, produção de fumo, inflamação ou explosão do acumulador. Não continue a utilizar o acumulador e dirija-se a um Serviço Após-Venda Festool autorizado.
- **Carregue os acumuladores apenas em carregadores recomendados pelo fabricante (ver figura).** Se um carregador, adequado para um determinado tipo de acumuladores, for utilizado com outros acumuladores, existe pe-

rigo de incêndio.

- **Nunca apagar acumuladores de Lilon em combustão com água; utilizar areia ou uma cobertura extintora de incêndios.**
- **Em caso de danos e de utilização incorreta do acumulador, podem libertar-se vapores.** Os vapores podem irritar as vias respiratórias. Areje o espaço e, em caso de queixas, consulte um médico.
- **Utilize o acumulador apenas em conjunto com a sua ferramenta elétrica Festool.** Só assim se protege o acumulador de uma sobrecarga perigosa. A utilização de uma outra ferramenta pode causar ferimentos e perigo de Indicações para acumuladores de Lilon P incêndio.
- **No caso de uma utilização errada, pode sair líquido do acumulador. Evite o contacto com o líquido. No caso de existir um contacto ocasional, lavar com água. Se o líquido atingir os olhos, procure, adicionalmente, assistência médica.** O líquido libertado do acumulador pode causar irritações cutâneas ou queimaduras.
- **Se o acumulador estiver defeituoso, podem sair líquidos que humedeçam os objetos adjacentes.** Verifique as peças afetadas. Limpe-as, absorvendo o líquido com papel de cozinha seco e enxaguando com água abundante. Evite o contacto com a pele, usando luvas de proteção. Se necessário,

- P Indicações para acumuladores de Lilon substitua as peças.
- **Não utilizar acumuladores danificados ou alterados.** Os acumuladores danificados ou alterados podem apresentar características imprevisíveis que causem incêndios, explosões ou ferimentos.
  - **Não abrir, esmagar, sobreaquecer (acima de 80°C) ou queimar o conjunto de acumuladores.** A não observância pode causar queimaduras e incêndio. Siga as instruções do fabricante.
  - **Não utilizar acumuladores danificados.** A utilização de um acumulador deve ser imediatamente interrompida logo que se verifiquem estas características anormais, como

**produção de fumo, calor, descoloração ou deformação.** Com a continuação do funcionamento, o acumulador pode produzir calor e fumo, inflamar-se ou explodir.

### 3 Dados técnicos

Bateria	BP 18 Li
Frequência	2402 Mhz – 2480 Mhz
Potência isotrópica radiada equivalente (PIRE)	<10 dBm

Para mais dados técnicos, consultar a placa de características na bateria.

As figuras indicadas \* encontram-se no início do manual de instruções.

\* As figuras podem divergir do original.

## 6 Funcionamento



### CUIDADO

**Perigo de ferimentos, arranque inesperado do aspirador móvel**

► Antes de qualquer trabalho com o aspirador móvel, verificar que bateria está conectada ao aspirador móvel.

## 4 Utilização conforme as disposições

As baterias são adequadas para a utilização com ferramentas elétricas de bateria Festool e os carregadores Festool indicados (consultar figura).

A bateria adequa-se para ligar/desligar automaticamente o aspirador móvel.

## 5 Componentes da ferramenta

- [1-1] Tecla Indicação da capacidade
- [1-2] Indicação da capacidade
- [1-3] Indicação de Bluetooth
- [1-4] Aberturas de ventilação (apenas BP 18 Li ... ASI)
- [1-5] Teclas para soltar o acumulador

## 6.1 Indicações para o manuseamento ideal do acumulador

**(i)** O acumulador é fornecido com carga parcial. Para garantir a potência total do acumulador, carregue-o por completo no carregador antes da primeira aplicação.

O acumulador pode ser carregado em qualquer momento, sem reduzir a sua vida útil. Uma interrupção do processo de carga não danifica o acumulador.



**Após uma desativação automática da ferramenta elétrica, não premir novamente o interruptor de ativação/desativação.** O acumulador pode ficar danificado.

O acumulador está equipado com um controlo térmico, que apenas permite o carregamento numa faixa de temperatura entre 0 °C e 50 °C. Desta forma, alcança-se uma longa vida útil do acumulador.

- Armazenar o acumulador, se possível, em ambientes frescos (5 °C a 25 °C) e secos (humidade do ar < 80%).
- P. ex., no verão, não deixar o acumulador no carro.
- Um tempo de funcionamento nitidamente mais curto após o carregamento indica que o acumulador está gasto e tem de ser substituído.
- Respeitar as indicações relativas à eliminação.

## 6.2 Indicador da capacidade

Quando é acionada a tecla Indicação da capacidade [1-1], a indicação da capacidade [1-2] mostra o estado de carga da bateria:



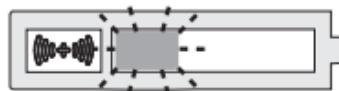
70 - 100 %



40 - 70 %



15 - 40 %



< 15 %

**Recomendação:**  
carregar a bateria antes de prosseguir com a utilização.

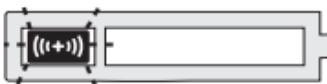
## 6.3 Funções Bluetooth

Ao lado da indicação da capacidade encontra-se a indicação de Bluetooth [1-3], que mostra o estado de ligação da bateria:



### **luz permanente azul**

A ferramenta elétrica de bateria está a trabalhar e o aspirador móvel está conectado via Bluetooth ou a bateria está conectada a um dispositivo móvel



### **luz intermitente azul**

A bateria está pronta para ser conectada ao dispositivo móvel (p. ex., atualização do software)



A bateria utiliza Bluetooth para comutar, de forma automática, aspiradores móveis devidamente equipados na utilização com uma ferramenta elétrica de bateria.

Indicações para acumuladores de Lilon P  
estabelecer a ligação [em determinadas situações, pode demorar vários segundos].

## Conectar a bateria ao aspirador móvel

- (i) O aspirador móvel só pode estar conectado a uma ferramenta elétrica de bateria de cada vez.
- (i) Se o aspirador móvel tiver inicialmente sido ligado com a bateria e for desligado com o comando à distância, a bateria conectada perde a sua ligação temporária ao aspirador móvel. De seguida, é possível voltar a conectar a bateria.
- Ativar o modo automático do aspirador móvel (consultar o manual de instruções do aspirador móvel).
- Se a ferramenta elétrica de bateria já tiver estado em funcionamento, assegurar que a indicação da capacidade da bateria apagou, de forma a ser possível

- Premir uma vez a tecla de ligação no aspirador móvel ou no comando à distância.

*O LED no módulo receptor de instalação posterior pisca rotativamente lento a azul e o aspirador móvel está, durante 60 segundos, pronto para o estabelecimento de uma ligação.*

- Ligar a ferramenta elétrica de bateria.  
*O aspirador móvel começa a trabalhar e a bateria permanece conectada até à desativação manual do aspirador móvel.*

P Indicações para acumuladores de Lilon

**(i)** Se for conectada uma segunda bateria ao aspirador móvel, é separada a ligação da primeira bateria.

### Ligar/desligar o aspirador móvel

Após o estabelecimento da ligação entre bateria e aspirador móvel, o aspirador móvel começa também a trabalhar automaticamente quando é utilizada a ferramenta elétrica de bateria.

**(i)** Quando o aspirador móvel é desligado através da bateria, continua a trabalhar por inércia durante quinze segundos.

► Premir o interruptor de ligar/desligar da ferramenta elétrica de bateria para ligar o aspirador móvel.

► Soltar o interruptor de ligar/desligar da ferramenta elétrica de bateria para desligar o aspirador móvel.

### Desconectar a bateria do aspirador móvel

Para separar a ligação entre bateria e aspirador móvel, execute um dos seguintes passos:

- Desligar o aspirador móvel da alimentação elétrica
- Encaixar a bateria no carregador
- Conectar outra bateria ao aspirador móvel

### Ligação de um dispositivo móvel

A bateria pode ser utilizada em conjunto com um dispositivo móvel (p. ex., para

uma atualização do software com a app Festool).

- ▶ Premir a tecla Indicação da capacidade **[1-1]** até a indicação de Bluetooth **[1-3]** piscar a azul.

*A bateria está, durante 60 segundos, pronta para o estabelecimento de uma ligação.*

- ▶ Seguir as instruções na app Festool.

## 7 Manutenção e conservação

- ▶ Manter limpos os contactos de ligação no acumulador.
- ▶ Manter abertas as aberturas de ventilação **[1-4]** no acumulador; caso contrário, funcionamento limitado.
- ▶ Se o acumulador deixar de estar em boas condições, dirija-se a um Serviço

## 8 Transporte

Os acumuladores de iões de lítio incluídos estão sujeitos às disposições relativas ao transporte de mercadorias perigosas. Os acumuladores de iões de lítio da Festool satisfazem os requisitos designados segundo o manual UN ST/SG/AC.10/11/ Rev.5 Parte III, alínea 38.3. No caso do transporte rodoviário, o utilizador pode transportar os acumuladores Festool sem quaisquer outras exigências para o local de utilização da ferramenta, desde que estejam protegidos contra curto-círcuito e contra deslize. No caso de envio por terceiros (p. ex.: transporte aéreo ou empresa de transportes), devem respei-

P Indicações para acumuladores de Lilon tar-se exigências específicas relativas à embalagem e identificação. Na preparação da embalagem, tem de estar envolvida uma pessoa devidamente instruída sobre as regulamentações de produtos perigosos. Tenha em atenção eventuais normas nacionais mais abrangentes.

Enviar o acumulador apenas se a caixa não possuir danos. Descolar os contactos abertos e acomodar o acumulador de forma que não se consiga mover dentro da embalagem.

## 9 Meio ambiente

**Entregar os acumuladores usados ou com defeito** nos pontos de recolha (respeitar as normas em vigor), somente descarregados e protegidos contra curto-cir-

cuito (por ex. isolando os polos com fita-cola).

Deste modo, os acumuladores são enviados para uma reciclagem conforme as normas.

**Apenas países da UE:** de acordo com a Diretiva Europeia sobre baterias e acumuladores e a sua transposição para a legislação nacional, os(as) acumuladores/baterias defeituosos(as) ou usados(as) devem ser recolhidas separadamente e sujeitos(as) a uma reciclagem que proteja o meio ambiente.

### Informações sobre REACH:

[www.festool.com/reach](http://www.festool.com/reach)

A marca nominativa e logótipos Bluetooth® são marcas registadas da Bluetooth SIG, Inc. e qualquer utilização destas

marcas pela Festool GmbH está licenciada.

Indicações para acumuladores de Lilon P  
re nenhuma utilização adicional dos da-  
dos.

---

### **Informações sobre a proteção de dados**

A ferramenta elétrica possui um chip para a memorização automática de dados da ferramenta e de funcionamento. Os dados guardados não contêm qualquer associação direta a pessoas.

Os dados podem, com ferramentas especiais, ser lidos sem contacto, e são, pela Festool, apenas utilizados para o diagnóstico de erros, a resolução de situações de reparação e garantia, bem como para a melhoria da qualidade ou o aperfeiçoamento da ferramenta elétrica. Sem consentimento expresso do cliente, não ocor-

# Pokyny pro lithium-iontové akumulátory

## 1 Symboly

Symbol	Význam
	Varování před všeobecným nebezpečím
	Přečtěte si návod k použití, bezpečnostní pokyny!
	Nevyhazujte do domovního odpadu.

Symbol	Význam
	Symbol recyklace – recyklovatelný materiál
	Použití a skladování akumulátoru pouze při teplotě v rozsahu -10 °C až max. +50 °C.
	Chraňte před horkem a otevřených ohněm – nikdy nevhazujte do ohně – <b>Nebezpečí výbuchu!</b>
	Chraňte před vodou – neponořujte do kapalin.

Symbol	Význam
	Symbol RBRC – Lilon

Pokyny pro lithium-iontové akumulátory CZ  
 Články lithium-iontového akumulátoru jsou plynотěsně uzavřeny a nezávadné, pokud jsou při použití a manipulaci dodržovány předpisy výrobce.

- **S vybitými akumulátory zacházejte opatrн. Akumulátory představují zdroj nebezpečí, protože mohou způsobit velmi vysoký zkratový proud.** I když se zdá, že jsou lithium-iontové akumulátory vybité, nikdy se nevybijí úplně.
- **Vyvarujte se působení fyzické síly a nárazů. Nárazy a vniknutí předmětu mohou akumulátory poškodit.** To může způsobit vytečení, vývin tepla, kouře, vznícení nebo výbuch akumulátoru.
- **Dbejte na to, aby se v blízkosti nepo-**

## 2 Bezpečnostní pokyny pro lithium-iontové akumulátory



**Výstraha! Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce.**

Nedodržování bezpečnostních pokynů a instrukcí může způsobit zásah elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

**Všechny bezpečnostní pokyny a návody uschovejte, abyste je mohli použít i v budoucnosti.**

**užívaného akumulátoru nevyskytovaly kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné drobné kovové předměty, které mohou způsobit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může způsobit popáleniny nebo požár.

- **Akumulátor chraňte před horkem, např. i před delším slunečním zářením, a před ohněm.** Oheň a teploty nad 130 °C mohou způsobit výbuch.
- **Akumulátor neotevírejte. Otevření nebo úprava akumulátoru mohou poškodit bezpečnostní prvky.** To může způsobit vývin tepla, kouře, vznícení nebo výbuch akumulátoru.
- **Akumulátor neponořujte do kapalin, jako jsou (slaná) voda nebo nápoje.**

**Kontakt s kapalinami může akumulátor poškodit.** To může způsobit zahřívání, vznik kouře, vznícení nebo výbuch akumulátoru. Akumulátor dále nepoužívejte a kontaktujte autorizovaný zákaznický servis Festool.

- **Akumulátory nabíjejte pouze v nabíječkách, které jsou doporučené výrobcem (viz obrázek).** U nabíječky, která je vhodná pro určitý druh akumulátorů, hrozí nebezpečí požáru, pokud se používá s jinými akumulátory.
- **Hořící Li-Ion akumulátorové články nikdy nehaste vodou; použijte písek nebo hasicí houně.**
- **Při poškození a nesprávném používání akumulátoru mohou unikat výparы.** Výparы mohou podráždit dýchací cesty.

**Pokyny pro lithium-iontové akumulátory CZ**  
**kat kapalina, která může potřísnit**  
**okolní předměty.** Zkontrolujte zasa-  
žené díly. Vyčistěte je tím, že kapalinu  
vysajete suchými papírovými utěrkami  
a omyjete dostatečným množstvím vo-  
dy. Vezměte si ochranné rukavice,  
abyste zabránili kontaktu s pokožkou.  
V případě potřeby díly vyměňte.

- **Zajistěte přívod čerstvého vzduchu a v případě obtíží vyhledejte lékaře.**
- **Akumulátor používejte jen ve spojení s vaším elektrickým náradím Festool.** Jen tak bude akumulátor chrá-  
něný před nebezpečným přetížením.  
Používání jiného náradí může způsobit  
poranění a nebezpečí požáru.
- **Při nesprávném používání může z akumulátoru unikat kapalina. Za-  
braňte kontaktu s touto kapalinou.** Při náhodném kontaktu opláchněte  
postižené místo vodou. Pokud se ka-  
palina dostane do očí, vyhledejte na-  
víč lékařskou pomoc. Kapalina  
vytékající z akumulátoru může způso-  
bit podráždění kůže nebo popáleniny.
- **Z vadného akumulátoru může vyté-**
- **Nepoužívejte poškozené nebo upra-  
vené akumulátory.** Poškozené nebo  
upravené akumulátory mohou mít ne-  
předvídatelné vlastnosti způsobující  
oheň, výbuch nebo zranění.
- **Akumulátor neotevřejte, nestlačuj-  
te, nepřehřívejte (nad 80 °C) ani ne-  
spalujte.** V případě nedodržení těchto  
pokynů hrozí riziko popálení a vzniku

- CZ Pokyny pro lithium-iontové akumulátory požáru. Respektujte pokyny výrobce.
- **Poškozené akumulátory nepoužívejte. Akumulátor se musí okamžitě přestat používat, pokud vykazuje ne-normální vlastnosti, jako zápach, vý-vin tepla, změna barvy nebo deformace.** Pokud se bude akumulátor dále používat, může dojít k vývinu tepla, kouře, vznícení nebo k explozi.

### 3 Technické údaje

Akumulátor

BP 18 Li

Frekvence

2 402 MHz – 2 480 MHz

Akumulátor

BP 18 Li

Ekvivalentní izotropicky vyzářený výkon (EIRP)

< 10 dBm

Další technické údaje viz typový štítek na akumulátoru.

### 4 Účel použití

Akumulátory jsou vhodné pro použití s akumulátorovým elektrickým nářadím Festool a uvedenými nabíječkami Festool (viz obrázek).

Akumulátor je vhodný pro automatické zapínání/vypínání mobilního vysavače.

## 5 Jednotlivé součásti

- [1-1] Tlačítko pro zobrazení kapacity
- [1-2] Ukazatel kapacity
- [1-3] Ukazatel Bluetooth
- [1-4] Ventilační otvory (jen BP 18 Li ... ASI)
- [1-5] Tlačítko pro uvolnění akumulátoru  
Uvedené obrázky\* se nacházejí na začátku návodu k použití.

\* Obrázky se mohou lišit od originálu.

## 6 Provoz



### POZOR

- ▶ Nebezpečí poranění při nečekaném spuštění mobilního vysavače
- ▶ Před veškerými pracemi s mobilním vysavačem zkонтrolujte, který akumulátor je s mobilním vysavačem spojený.

### 6.1 Pokyny pro optimální zacházení s akumulátorem

- i** Akumulátor se dodává částečně nabité. Pro zajištění plného výkonu akumulátoru akumulátor před prvním

CZ Pokyny pro lithium-iontové akumulátory  
ním použitím úplně nabijte  
v nabíječce.

Akumulátor lze nabíjet kdykoli, aniž by se zkrátila životnost. Přerušování nabíjení akumulátoru neškodí.



**Po automatickém vypnutí elektrického náradí nestiskávejte znova vypínač.** Akumulátor se může poškodit.

Akumulátor je vybavený sledováním teploty, které dovoluje nabíjení pouze v teplotním rozmezí od 0 °C do 50 °C. Tím se dosáhne dlouhé životnosti akumulátoru.

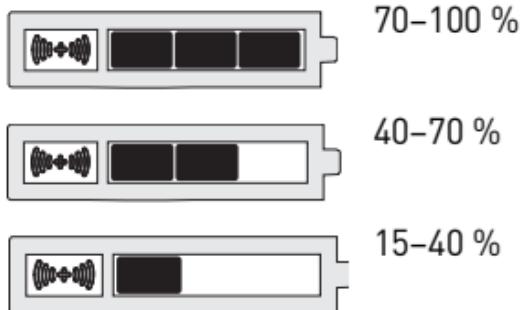
- Akumulátor skladujte v chladu (5 °C až 25 °C) a suchu (vlhkost vzduchu < 80 %).
- Nenechávejte akumulátor ležet např.

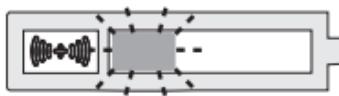
v létě v autě.

- Výrazně kratší doba chodu po nabité signalizuje, že je akumulátor opotřebovaný a je nutné ho vyměnit.
- Dodržujte pokyny k likvidaci.

## 6.2 Ukazatel kapacity

Ukazatel kapacity [1-2] zobrazí při stisknutí tlačítka pro zobrazení kapacity [1-1] stav nabití akumulátoru:





&lt; 15 %

**Doporučení:** před dalším používáním akumulátor nabijte.



**Svítí nepřetržitě modře**

Akumulátorové elektrické náradí běží a mobilní vysavač je spojený přes Bluetooth nebo je akumulátor spojený s mobilním koncovým zařízením.

### 6.3 Funkce Bluetooth

Vedle ukazatele kapacity se nachází ukazatel Bluetooth [1-3], který zobrazuje stav spojení akumulátoru:



### Bliká modře

Akumulátor je připravený pro spojení s mobilním koncovým zařízením (např. aktualizace softwaru).

- (i)** Akumulátor používá Bluetooth pro automatické zapnutí mobilních vysavačů s odpovídajícím vybavením při použití s akumulátorovým elektrickým nářadím.

### Spojení akumulátoru s mobilním vysavačem

- (i)** Mobilní vysavač lze současně používat pouze s jedním akumulátorovým elektrickým zařízením.
- (i)** Pokud jste mobilní vysavač na začátku zapnuli pomocí akumulátoru a vypnuli dálkovým ovládáním, zruší se u spojeného akumulátoru dočasné spojení s mobilním vysavačem. Poté lze akumulátor opět spojit.
- ▶ Aktivujte automatický režim mobilního vysavače (viz návod k obsluze mobilního vysavače).
- ▶ Pokud bylo akumulátorové elektrické nářadí již v provozu, zkontrolujte, zda již zhasl ukazatel kapacity akumulátoru, aby bylo možné spojení (v některých

případech to může trvat několik sekund).

- ▶ Stiskněte jednou tlačítko pro spojení na mobilním vysavači nebo na dálkovém ovládání. <PosNumber/>

*LED na doplňujícím přijímacím modulu pomalu dokola bliká modře a mobilní vysavač je na 60 sekund připravený ke spojení.*

- ▶ Zapněte akumulátorové elektrické nářadí.

*Mobilní vysavač se spustí a akumulátor s ním bude až do manuálního vypnutí mobilního vysavače spojený.*

- Pokud se s mobilním vysavačem spojí druhý akumulátor, spojení s prvním akumulátorem se zruší.

## Zapnutí/vypnutí mobilního vysavače

Po navázání spojení mezi akumulátorem a mobilním vysavačem se mobilní vysavač při použití akumulátorového elektrického nářadí automaticky zapne společně s nářadím.

- Když se mobilní vysavač vypne prostřednictvím akumulátoru, ještě patnáct sekund dobívá.
- ▶ Pro zapnutí mobilního vysavače stiskněte vypínač akumulátorového elektrického nářadí.
- ▶ Pro vypnutí mobilního vysavače uvolňte vypínač akumulátorového elektrického nářadí.

## Zrušení spojení akumulátoru a mobilního vysavače

Pro zrušení spojení mezi akumulátorem a mobilním vysavačem provedte následující kroky:

- Odpojte mobilní vysavač od napájení.
- Vložte akumulátor do nabíječky.
- Spojte s mobilním vysavačem jiný akumulátor.

## Spojení s mobilním koncovým zařízením

Akumulátor lze používat ve spojení s mobilním koncovým zařízením (např. pro aktualizaci softwaru s aplikací Festool).

- Držte stisknuté tlačítko pro zobrazení kapacity **[1-1]**, dokud ukazatel Bluetooth **[1-3]** nebliká modře.

*Akumulátor je na 60 sekund připravený ke spojení.*

- Postupujte podle pokynů v aplikaci Festool.

## 7 Údržba a ošetřování

- Udržujte připojovací kontakty akumulátoru čisté.
- Nechte větrací otvory **[1-4]** akumulátoru otevřené, jinak může být omezená funkce.
- Pokud již akumulátor není funkční, obraťte se na autorizovaný servis Festool. ([www.festool.com/service](http://www.festool.com/service))

Akumulátor zasílejte poštou pouze tehdy, je-li jeho plášť nepoškozený. Volně přístupné kontakty přelepte a akumulátor uložte tak, aby se uvnitř balení nemohl pohybovat.

## 9 Životní prostředí

**Opotřebené nebo vadné akumulátory** odevzdávejte na příslušných sběrných místech (dodržujte platné předpisy) pouze ve vybitém stavu a zajištěné proti zkratu (např. zaizolováním pólu pomocí lepicí pásky).

Akumulátory tak budou předány k řádné recyklaci.

**Pouze pro EU:** Podle evropské směrnice o bateriích a akumulátorech a její implementace v národní právní úpravě se musí vadné nebo staré akumulátory

## 8 Přeprava

Obsažené lithium-iontové akumulátory podléhají požadavkům zákona o přepravě nebezpečných látkek. Lithium-iontové akumulátory Festool splňují předpoklady uvedené podle příručky UN ST/SG/AC.10/11/Rev.5 část III, pododdíl 38.3. Uživatel může akumulátory Festool převážet v rámci silniční dopravy bez dalších požadavků na místo použití nářadí za předpokladu, že jsou chráněné proti zkratku a zajištěné proti sklouznutí. Při přepravě třetími osobami (např. při letecké přepravě nebo přepravě spedičí) je zejména nutné dodržovat požadavky na balení a označení. Při přípravě zásilky se musí zapojit osoba seznámená s předpisy pro nebezpečné látky. Dodržujte prosím případné další národní předpisy.

CZ Pokyny pro lithium-iontové akumulátory a baterie vytřídit od ostatního odpadu a odevzdat k ekologické recyklaci.

**Informace k REACH:** [www.festool.com/reach](http://www.festool.com/reach)

Slovní značka a loga Bluetooth® jsou registrované ochranné známky společnosti Bluetooth SIG, Inc., a jakékoliv použití těchto značek společností Festool GmbH podléhá licenci.

Údaje lze bezkontaktně načíst pomocí speciálních zařízení a používá je firma Festool výhradně pro diagnostiku závad, provádění oprav a vyřizování záruky a dále pro zlepšování kvality, resp. další vývoj elektrického náradí. Tyto údaje nejsou – bez výslovného souhlasu zákazníka – využívány nad tento rámec.

---

## Informace k ochraně údajů

Elektrické nářadí obsahuje čip pro automatické uložení údajů o nářadí a provozních údajů. Z uložených údajů nelze vyvzovat žádnou přímou souvislost s určitými osobami.

# Wskazówki dotyczące użytkowania akumulatorów litowo-jonowych

## 1 Symbole

Symbol	Znaczenie
	Ostrzeżenie przed ogólnym zagrożeniem
	Przeczytać instrukcję obsługi i wskazówki dot. bezpieczeństwa!
	Nie wyrzucać z odpadami z gospodarstwa domowego.

Symbol	Znaczenie
	Symbol recyklingu – materiał nadający się do ponownego przetworzenia
	Użytkowanie i przechowywanie akumulatora tylko w zakresie temperatur od -10°C do maks. +50°C.
	Chronić przed wysoką temperaturą i otwartym ogniem – nigdy nie wrzucać do ognia – <b>niebezpieczeństwo wybuchu!</b>
	Chronić przed wodą – nie zanurzać w cieczach.

Symbol	Znaczenie
	Pieczęć RBRC - Li-Ion

## 2 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa w odniesieniu do akumulatorów litowo-jonowych



**Ostrzeżenie!** Należy przeczytać wszystkie zalecenia bezpieczeństwa pracy i instrukcje.

Nieprzestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i instrukcji może spowodować porażenie elektryczne, pożar oraz/lub ciężkie obrażenia.

**Wszystkie zalecenia odnośnie bezpieczeństwa pracy i instrukcje należy zachować do wykorzystania w przyszłości.** Ogniwa w akumulatorach litowo-jonowych są zamknięte w sposób gazoszczelny i nieszkodliwe, o ile przestrzegane są zalecenia producenta dotyczące użytkowania oraz sposobu obsługi.

- **Obchodzić się ostrożnie z rozładowanymi akumulatorami. Akumulatory stanowią źródło zagrożenia, ponieważ mogą wytworzyć bardzo wysoki prąd zwarcia.** Nawet jeśli akumulatory litowo-jonowe znajdują się w stanie pozornego rozładowania, nigdy nie rozładowują się one całkowicie.
- **Unikać uderzeń/oddziaływania fizycznego. Uderzenia oraz wnikanie**

- przedmiotów do wnętrza mogą spowodować uszkodzenie akumulatorów.** Może to doprowadzić do wycieków, wydzielania ciepła, wydzielania dymu, zapłonu lub też wybuchu akumulatora.
- **Nieużywane akumulatory należy trzymać z dala od spinaczy biurowych, monet, kluczy, gwoździ śrub lub też innych drobnych przedmiotów medalowych, które mogłyby spowodować zmostkowanie styków.** Zwarcie pomiędzy stykami akumulatora może doprowadzić do oparzeń lub też pożaru
  - **Chroń akumulator przed wysoką temperaturą, np. przed długotrwałym promieniowaniem słonecznym oraz przed ogniem!** Ogień i tempera-

tury wyższe niż 130°C mogą spowodować eksplozję.

- **Nie otwierać akumulatora. Otwieranie lub modyfikacja akumulatora może spowodować uszkodzenie zabezpieczeń.** Może to doprowadzić wydzielania ciepła, wydzielania dymu, zapłonu lub też wybuchu akumulatora.
- **Nie zanurzać akumulatora w cieczach, np. słonej wodzie lub napojach. Kontakt z cieczami może spowodować uszkodzenie akumulatora.** Może to doprowadzić wydzielania ciepła, wydzielania dymu, zapłonu lub też wybuchu akumulatora. Zaprzestać używania akumulatora i zwrócić się do autoryzowanego działu obsługi klienta

- **Akumulatory należy ładować tylko w ładowarkach zalecanych przez producenta (por. ilustracja).** W przypadku ładowarki, przeznaczonej do określonego typu akumulatorów, powstaje niebezpieczeństwo pożaru, jeśli będzie używana z innymi akumulatorami.
- **Nigdy nie gasić palących się akumulatorów Lilon wodą, użyć piasku lub koca gaśniczego.**
- **W przypadku uszkodzenia akumulatora lub stosowania go niezgodnie z przeznaczeniem z akumulatora mogą się wydostawać opary.** Opary te mogą powodować podrażnienia dróg oddechowych. Zapewnić dostęp świe-żego powietrza, a w razie dolegliwości zgłosić się do lekarza.
- **Akumulatorów należy używać tylko w połączeniu z elektronarzędziem Festool.** Tylko w ten sposób akumulator jest chroniony przed niebezpiecznym przeciążeniem. Użycie innego narzędzia może doprowadzić do powstania obrażeń lub grozić pożarem.
- **W przypadku nieprawidłowego użytkowania z akumulatora może wyciekać elektrolit.** Należy unikać kontaktu z elektrolitem. W razie przypadkowego kontaktu spłukać wodą. Jeśli elektrolit dostanie się do oczu, należy skorzystać z pomocy lekarskiej. Wyciekający elektrolit może powodować podrażnienie skóry oraz

- oparzenia.
- **Z uszkodzonego akumulatora może wyciekać elektrolit i zalać sąsiadujące przedmioty.** Sprawdzić zalane elementy. Wyczyścić elementy za pomocą suchego ręcznika papierowego tak, aby wchłonął on wyciekający płyn i spłukać je obficie wodą. Unikać kontaktu ze skórą poprzez noszenie rękawic ochronnych. Ewentualnie wymienić części.
  - **Nie używać uszkodzonych lub zmodyfikowanych akumulatorów.** Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą wykazywać nieprzewidywalne właściwości, które mogą doprowadzić do zapłonu, wybuchu bądź zranienia.
  - **Nie otwierać, nie zgniatać, nie przegrzewać (temperatura ponad 80°C) ani nie palić akumulatora.** Nieprzestrzeganie zaleceń niesie ze sobą ryzyko pożaru i oparzeń. Przestrzegać wskazówek producenta.
  - **Nie używać uszkodzonych akumulatorów. Należy natychmiast zaprzestać używania akumulatora, gdy tylko będzie on wykazywać nietypowe właściwości, takie jak wydzielanie zapachu, ciepła, przebarwienie lub odkształcenie.** W przypadku dalszej eksploatacji akumulator może wydzielać ciepło i dym, zapalić się lub wybuchnąć.

### 3 Dane techniczne

Akumulator	BP 18 Li
Częstotliwość	2402 MHz – 2480 MHz
Efektywna moc wypromieniowana izotropowa  (Equivalent Iso-tropical Radiated Power, EIRP)	<10 dBm

Dalsze dane techniczne znajdują się na tabliczce znamionowej na akumulatorze.

### 4 Użycie zgodne z przeznaczeniem

Akumulatory są kompatybilne z elektrownozdami akumulatorowymi Festool i podanymi ładowarkami Festool (patrz ilustracja).

Akumulator jest przeznaczony do automatycznego włączania i wyłączania odkurzaczy mobilnych.

### 5 Elementy urządzenia

- [1-1] Wskaźnik pojemności
- [1-2] Wskaźnik pojemności
- [1-3] Wskaźnik Bluetooth
- [1-4] Otwory wentylacyjne (tylko BP 18 Li ... ASI)

## [1-5] Przyciski do zwalniania akumulatora

Wymienione ilustracje\* znajdują się na początku niniejszej instrukcji obsługi.

\* Ilustracje mogą odbiegać od oryginału.

## 6 Praca



### OSTROŻNIE

**Niebezpieczeństwo zranienia, nieoczekiwane uruchomienie odkurzacza mobilnego**

► Każdorazowo przed rozpoczęciem pracy z odkurzaczem mobilnym należy sprawdzić, jaki akumulator jest z nim połączony.

## 6.1 Wskazówko dotyczące optymalnego sposobu postępowania z akumulatorami



Dostarczany akumulator jest częściowo naładowany. W celu zapewnienia pełnej mocy akumulatora, należy naładować akumulator całkowicie przed pierwszym użyciem.

Akumulator może być doładowywany w każdym czasie bez ograniczania jego żywotności. Przerwanie procesu ładowania nie szkodzi akumulatorowi.



**Po automatycznym wyłączeniu elektronarzędzia nie naciskać dalej na przycisk włącznika.**

Akumulator może zostać uszkodzony.

Akumulator jest wyposażony w układ kontroli temperatury, który umożliwia ładowanie jedynie w zakresie temperatur pomiędzy 0°C a 50°C. W ten sposób można zapewnić długą żywotność akumulatora.

- Przechowywać akumulatory w możliwie chłodnym (od 5 °C do 25 °C) i suchym (wilgotność powietrza < 80%) miejscu.
- Nie pozostawiać akumulatora np. w lecie w samochodzie.
- Znacznie krótszy czas pracy po naładowaniu wskazuje na to, że akumulator jest zużyty i musi zostać zastąpiony nowym.
- Przestrzegać wskazówek dotyczących utylizacji.

## 6.2 Wskaźnik pojemności

Wskaźnik pojemności [1-2] po naciśnięciu przycisku pokazuje [1-1] poziom naładowania akumulatora:



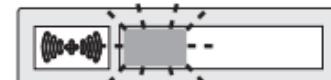
70-100%



40-70%



15-40%



< 15%

**Zalecenie:** naładować akumulator przed dalszym użytkowaniem.

### 6.3 Funkcje Bluetooth

Obok wskaźnika pojemności znajduje się wskaźnik Bluetooth **[1-3]**, który pokazuje status połączenia akumulatora:



**ciągłe niebieskie światło**

Elektronarzędzie akumulatorowe jest uruchomione, a odkuszacz mobilny jest z nim połączony za pośrednictwem

Bluetooth lub akumulator jest połączony z mobilnym urządzeniem końcowym



### pulsujące niebieskie światło

Akumulator jest gotowy do połączenia z mobilnym urządzeniem końcowym (np. aktualizacja oprogramowania)

- (i)** Akumulator korzysta z Bluetooth i automatycznie włącza odpowiednio wyposażone odkurzacze mobilne podczas korzystania z elektronarzędzia akumulatorowego.

### Łączenie pilota z odkurzaczem mobilnym

- (i)** Odkurzacz mobilny może być połączony z tylko jednym elektronarzędziem akumulatorowym.
- (i)** Kiedy odkurzacz mobilny został uruchomiony za pomocą akumulatora, a jest wyłączany za pomocą pilota, podłączony akumulator traci tymczasowe połączenie z odkurzaczem mobilnym. Akumulator może zostać ponownie połączony.
- ▶ Aktywować tryb automatyczny odkurzaca mobilnego (patrz instrukcja obsługi odkurzaca mobilnego).
  - ▶ Jeśli elektronarzędzie akumulatorowe było już w użyciu, przed nawiązaniem połączenia należy odczekać aż wskaź-

nik poziomu naładowania akumulatora zgaśnie (w niektórych przypadkach może to trwać kilkanaście sekund).

- ▶ Nacisnąć przycisk połączenia na odkurzaczu mobilnym lub na pilocie.

*Dioda LED na module odbiorczym powoli migła na niebiesko, a odkurzacz mobilny przez 60 sekund pozostaje gotowy do nawiązania połączenia.*

- ▶ Włączyć elektronarzędzie akumulatorowe.

*Odkurzacz mobilny jest uruchomiony, a akumulator jest z nim połączony aż do momentu ręcznego wyłączenia odkurzacza.*

- ❶ Kiedy z odkurzaczem mobilnym połączony zostanie drugi akumulator

mit dem, połączenie z pierwszym akumulatorem zostanie przerwane.

### **Włączanie/ wyłączenie odkurzacza mobilnego**

Po nawiązaniu połączenia między akumulatorem a odkurzaczem mobilnym, odkurzacz włącza się automatycznie po uruchomieniu elektronarzędzia akumulatorowego.

❶ Jeśli odkurzacz mobilny zostanie wyłączony za pośrednictwem akumulatora, działa jeszcze przez 15 sekund.

- ▶ Nacisnąć przycisk włączania/ wyłączania elektronarzędzia akumulatorowego, aby włączyć odkurzacz mobilny.

- ▶ Zwolnić przycisk włączania/ wyłączania elektronarzędzia akumulatorowego, aby wyłączyć odkurzacz mobilny.

### Odtwarzanie akumulatora od odkurzacza mobilnego

Aby odtworzyć akumulator od odkurzacza mobilnego, należy postępować zgodnie z poniższą instrukcją:

- Przełączyć odkurzacz mobilny na zasilanie akumulatorowe
- Umieścić akumulator w ładowarce
- Połączyć inny akumulator z odkurzaczem mobilnym

### Podłączanie mobilnego urządzenia końcowego

Akumulator może zostać połączony z mobilnym urządzeniem końcowym (np. w

celu aktualizacji oprogramowania za pomocą aplikacji Festool).

- ▶ Nacisnąć przycisk wskaźnika pojemności **[1-1]**, aż wskaźnik Bluetooth **[1-3]** zacznie pulsować na niebiesko.

*Akumulator przez 60 sekund pozostaje gotowy do nawiązania połączenia.*

- ▶ Postępować zgodnie ze wskazówkami aplikacji Festool.

## 7 Konserwacja i utrzymanie w czystości

- ▶ Styki akumulatora muszą być zawsze czyste.
- ▶ Otwory wentylacyjne **[1-4]** akumulatora muszą być odsłonięte, w przeciwnym razie jego działanie będzie ograniczone.

- Jeśli akumulator jest już niesprawny, należy zwrócić się do autoryzowanego serwisu Festool.  
[www.festool.com/service](http://www.festool.com/service)

lotniczy lub spedycja) należy przestrzegać specjalnych wymogów, dotyczących opakowania oraz oznakowania. Przy przygotowaniu przesyłki należy zasięgnąć opinii osoby biegłej w przepisach dot. towarów niebezpiecznych. Należy przestrzegać ew. dodatkowych przepisów krajowych.

Przesyłanie akumulatorów jest możliwe tylko przy nieuszkodzonej obudowie. Zakościć otwarte styki i umieścić akumulatory w opakowaniu w sposób uniemożliwiający ich przesuwanie się.

## 9 Środowisko

**Zużyte lub uszkodzone akumulatory** należy wyładować i zabezpieczyć przed zwarciem (n.p. izolując bieguny taśmą klejącą) a następnie oddać w miejscach

## 8 Transport

Otrzymane akumulatory Li-Ion spełniają wymagania ustawy o przewozie towarów niebezpiecznych. Akumulatory Li-Ion Festool spełniają wymogi podręcznika UN ST/SG/AC.10/11/Rev.5 część III, podrozdział 38.3. Użytkownik akumulatora Festool może przewozić akumulator po drogach publicznych bez dalszych zabezpieczeń do miejsca docelowego pod warunkiem, że akumulatory są zabezpieczone na wypadek zwarcia i przed ewentualnym przesuwaniem się. W przypadku wysyłki przez osoby trzecie (np. transport

PL Wskazówki dotyczące użytkowania akumulatorów litowo-jonowych

zbiórki (należy przy tym przestrzegać obo- wiążących przepisów).

Akumulatory poddawane są wtedy wtórnemu przetworzeniu.

**Tylko UE:** Zgodnie z dyrektywą europejską dotyczącą baterii i akumulatorów oraz jej adaptacją do prawa krajowego uszkodzone lub zużyte akumulatory/baterie muszą być gromadzone osobno i odprowadzane do odzysku surowców wtórnych zgodnie z przepisami o ochronie środowiska.

#### **Informacje dotyczące rozporządzenia REACH:**

[www.festool.com/reach](http://www.festool.com/reach)

Nazwa Bluetooth® oraz logo to zarejestrowane znaki towarowe Bluetooth SIG, Inc. i każde użycie tychże marek przez Fe-

stool GmbH odbywa się na podstawie licencji.

---

#### **Informacje o ochronie danych**

Elektronarzędzie wyposażone jest w chip służący do automatycznego zapisywania danych o maszynie i jej pracy. Zapisane dane nie zawierają bezpośrednich danych osobowych.

Za pomocą specjalnych urządzeń można dane te bezprzewodowo odczytać. Będą one używane wyłącznie w przypadku diagnozy błędów, przeprowadzania naprawy czy gwarancji oraz w celu poprawy jakości lub ulepszania elektronarzędzia. Użycie danych poza wymienionym obszarem bez wyraźnej zgody Klienta nie jest możliwe.